

# Women in Exile & Friends



**Flüchtlingsfrauen werden laut.**

## Campaign Newsletter #19



July 2020

### Inhalt

### Contents

Our work during the pandemic	1
Unsere Arbeit während der Pandemie	2
Diva's story about her time in forced quarantine	3
Divas Geschichte über ihre Zeit in Zwangsquarantäne	4
Black Lives Matter: Justice for Rita now!	5
Black Lives Matter: Gerechtigkeit für Rita jetzt!	6
Summer action 2020	7
Sommeraktion 2020	8

### Our work during the pandemic

Since the beginning of this year the world has started to change and so has our work. The Covid 19 virus raced through the people country by country and reached Germany in March. Yes, even the privileged ones suddenly had to say goodbye to their luxurious lives for a short time and everyone had to cut back. Nevertheless, the structural problems in this society became particularly apparent. Since the pandemic started, those who are already inhumanly oppressed have been treated in a way that has reached a new level and left us in a deep shock.

It was clear to us that we had to continue our struggle, especially now in these times, so it was not an option for us to pause our work because of a virus. Nevertheless, in order not to endanger anyone, we were forced not to organize physical meetings, workshops and other events. With this new regulation we are still overstrained, because our work consists of regular meetings. We visit the women\* in the camps or we invite them to events or meetings to find out what they need and on which topics they want to be educated. Furthermore, it is important for the women\* to be able to leave their isolated lives in order to make friends, get to know a daily routine in our society and to build one for themselves. This is exactly what makes our group, we are not only activists but also a family. We exchange ideas on any topic, learn from each other and pass on what we have learned.

**Continue reading on the next page...**

All of a sudden this was no longer possible overnight, so we had to consider alternatives. We, as everyone else, had to set up online meetings. In order for all the women\* to be able to take part in the online meetings, we first had to get Internet credits, since very few of the refugees in the camps have Internet access.

The dynamics within our group have changed dramatically since the online meetings. The women\* can hardly concentrate on our meetings because they sit in their small rooms, rarely alone, have to look after their children or cook. Moreover, it is simply unsatisfactory to look at a screen. Although it is possible to see other people visually, one feels distant and isolated from everything which is much more demanding for the refugee women\*.

It frustrates us, but we are confident that we will soon find good alternatives to continue our fight together with all the women\* in our group!



## Unsere Arbeit während der Pandemie

Seit Beginn dieses Jahres hat die Welt begonnen sich zu verändern und somit auch unsere Arbeit. Der Coronavirus raste Land für Land durch die Menschen hindurch und erreichte im März auch Deutschland. Ja, auch die Privilegierten mussten sich plötzlich für eine kurze Zeit von ihrem luxuriösen Leben verabschieden und alle mussten sich einschränken. Trotzdem wurden die strukturellen Probleme in dieser Gesellschaft besonders deutlich. Diejenigen, die eh schon unmenschlich unterdrückt werden, werden seit der Pandemie auf eine Art und Weise behandelt, die eine neue Ebene erreicht und uns in einen tiefen Schock versetzt hat.

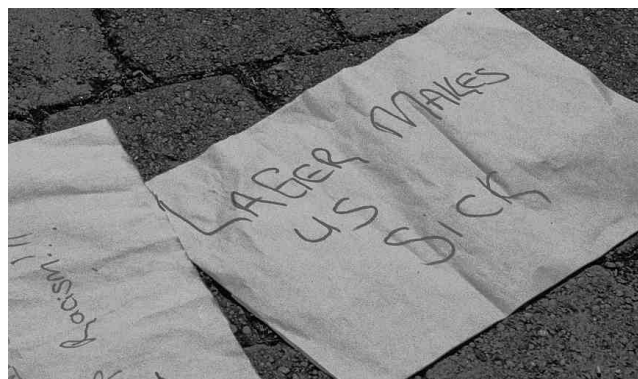
Für uns war klar, dass wir unseren Kampf besonders jetzt in diesen Zeiten fortführen müssen, daher war es für uns keine Option, unsere Arbeit wegen eines Virus auszusetzen. Um dennoch niemanden zu gefährden, waren wir gezwungen, keine persönlichen Treffen, Präsenzworkshops oder anderen Veranstaltungen zu organisieren. Mit

dieser neuen Regelung sind wir immer noch überfordert, weil unsere Arbeit aus regelmäßigen Treffen besteht. Wir besuchen die Frauen\* in den Lagern oder laden sie zu Veranstaltungen oder Treffen ein, um herauszufinden was sie benötigen und über welche Themen sie aufgeklärt werden wollen. Darüber hinaus ist es den Frauen\* wichtig, ihr isoliertes Leben verlassen zu können, um Freundschaften zu schließen, einen Alltag in unserer Gesellschaft kennenzulernen und sich selbst einen aufzubauen. Genau das macht unsere Gruppe aus, wir sind nicht nur Aktivistinnen\*, sondern auch eine Familie. Wir tauschen uns über alles aus, lernen voneinander und geben das neu Gelernte weiter.

Über Nacht war das plötzlich nicht mehr möglich, also mussten wir uns Alternativen überlegen. Wir haben also, wie alle anderen auch, Onlinemeetings eingerichtet. Damit alle Frauen\* an den Onlinemeetings teilnehmen konnten, mussten wir zunächst Internetguthaben besorgen, da die wenigsten Geflüchteten in den Lagern Internetzugang haben.

Die Dynamik innerhalb unserer Gruppe hat sich seit den Online-Treffen extrem geändert. Die Frauen\* können sich kaum auf unsere Treffen konzentrieren, weil sie in ihren kleinen Räumen sitzen, selten alleine, auf ihre Kinder aufpassen oder kochen müssen. Zudem ist es einfach unbefriedigend in einem Bildschirm zu schauen. Obwohl es möglich ist, die anderen Personen visuell wahrzunehmen, fühlt man sich distanziert und abgekapselt von allem, was für die Flüchtlingsfrauen\* wesentlich belastender ist.

Es frustriert uns, wir sind aber dennoch zuversichtlich, sehr bald gute Alternativen zu finden, um unseren Kampf gemeinsam mit allen Frauen\* aus unserer Gruppe fortführen zu können!



## **Diva's story about her time in forced quarantine**

### **How did you experience the Covid-19 quarantine at your Lager?**

My name is Diva from the Hennigsdorf Lager. In April, we received the news that we were in quarantine for a month and we were surrounded by the police so that no one could get in or out.

### **Why the one-month forced quarantine?**

It was said that it was going to be one month quarantine because they needed to test everyone. What shocked me the most was that we were all mixed, the infected and non-infected. We tried to text the ones in charge about it for more than a month about it but nothing.

### **How did you react to this news?**

The news scared me immediately and affected me directly.

*(sighs)*

I even started to cry because I already saw death around me. The message broke me and traumatized me because I didn't know what to do any more. I asked myself how I should live in this pen without being able to go out into the fresh air and do my shopping. This one-month quarantine in the Lager felt like 10 years in prison!

### **Were you afraid of getting infected while in this situation?**

Of course, I was very afraid! I knew that we would all die one after another, especially because the maintenance of hygiene and social distancing were not respected. I immediately began to pray to God to come to our aid. I assure you it was a very difficult time in my life. Fortunately, the Lord who watches over us heard my prayers and the organization Women in Exile came to us and brought us masks and disinfectants. They also bought us internet and phone cards to be able to talk to us and check on us especially during this rough time. Really without lying to you, they cheered us up! If not for them during this time of captivity, we would have been triply isolated.

### **What made you feel this way and why did you have this impression?**

I had this impression because I saw myself cut off from the world, in the sense that I would no longer have any information about everyday life, since we have no internet or television here in the Lager.

### **How did you manage to handle this life in quarantine in the Lager?**

To overcome this situation, I spent my days eating and sleeping and then I noticed that I was getting terribly fat. I had to cope with this misery so I started to exercise in my room. Unfortunately, it didn't work because my roommate was indisposed and this made it a very difficult time for me. Until now I still have the after-effects that still run through my memory.



## Divas Geschichte über ihre Zeit in Zwangsquarantäne

### Was hast du während der Covid-19-Quarantäne in deinem Lager erlebt?

Mein Name ist Diva aus dem Lager in Henningsdorf. Im April erhielten wir die Nachricht, dass wir einen Monat lang unter Quarantäne gestellt würden. Zudem wurden wir von der Polizei umzingelt, so dass niemand rein- oder rauskommen konnte.

### Warum die einmonatige Quarantäne?

Weil man alle testen müsse und wir deswegen einen ganzen Monat unter Quarantäne gestellt werden müssten. Was mich am meisten schockiert hat, ist, dass wir alle – sowohl die Infizierten als auch die Nicht-Infizierten – weiterhin auf engstem Raum zusammenleben mussten. Wir haben über einen Monat lang versucht, die Verantwortlichen darüber zu informieren, aber nichts...

### Wie hast du auf diese Nachrichten reagiert?

Die Nachricht erschreckte mich und ging mir sehr nahe.

(seufzt)

Ich fing sogar an zu weinen, weil ich bereits den Tod um mich herum sah. Die Nachricht hat mich gebrochen und traumatisiert, weil ich nicht mehr wusste, was ich tun sollte. Ich fragte mich, wie ich in diesem Pferch leben sollte, ohne an die frische Luft gehen und meine Einkäufe erledigen zu können. Diese einmonatige Quarantäne im Lager fühlte sich an, als ob ich zehn Jahre im Gefängnis wäre!

### Hattest du in der Situation Angst davor, infiziert zu werden?

Natürlich hatte ich große Angst! Ich dachte, dass wir alle, eine nach der anderen, sterben würden. Vor allem, weil wir die Hygienevorschriften und die Einschränkung der sozialen Kontakte nicht beachten konnten. Ich begann sofort zu Gott zu beten. Ich versichere dir, es war eine sehr schwierige Zeit in meinem Leben. Glücklicherweise erhörte der Herr, der über uns wacht, meine Gebete und die Organisation Women in Exile

kam zu uns und brachte uns Masken und Desinfektionsmittel. Sie kauften uns auch Internet- und Telefonkarten, damit sie mit uns sprechen und nach uns sehen konnten, besonders in dieser harten Zeit. Wirklich, es ist wahr, sie haben uns aufgemuntert! Wären sie in dieser Zeit der Gefangenschaft nicht gewesen, wären wir dreifach isoliert gewesen.

### Warum hast du dich so gefühlt und diese Vorstellung gehabt?

Ich hatte diese Vorstellung, weil ich mich von der Welt abgeschnitten sah, in dem Sinne, dass ich keine Informationen mehr von außen erhalten würde, weil wir hier im Lager kein Internet oder Fernsehen haben.

### Wie hast du deine Quarantänezeit im Lager bewältigt?

Um die Situation zu bewältigen, verbrachte ich meine Tage damit, zu essen und zu schlafen, dann bemerkte ich, dass ich schrecklich dick wurde. Ich musste mit diesem Elend fertig werden, also fing ich an, in meinem Zimmer zu trainieren. Leider klappte es nicht, weil sich meine Zimmergenossin unwohl fühlte und das machte es mir sehr schwer. Bis heute leide ich unter den Nachwirkungen dieser Zeit, die immer noch in meinem Gedächtnis haften.



## **Black Lives Matter: Justice for Rita now!**

We will keep going to the streets and making all sort of actions to demand from the authorities to give us answers to the questions on: why did it take the police so long to find Rita's remains? Who murdered her? How safe are the Lagers for women\* and children if reported sexual harassment has no consequences? Why has the Hohenleipisch Lager which is situated in the woods near Hohenleipisch not been closed, although the residents wrote an open letter to the authorities demanding its closure?

It is now over one year since Rita died and so far, the only report known to us is that the files for Rita's case were released to the lawyers a few weeks ago. For us what we need are answers to the above questions. Rita repeatedly reported sexual harassment in the Hohenleipisch refugee Lager, but no steps were taken. How many more femicides does it take for preventive measures to be taken? The segregation and isolation of refugees massively increases the vulnerability of refugee women and queers.

On 07/04/2019 Rita was reported missing from her Lager in Hohenleipisch, her remains were found almost three months later about 200 meters away in the forest surrounding the Lager. She left two small children behind. Her family waited for almost another six months before her remains could be released to them for burial. Her remains were finally laid to rest on 14 December 2019.

Why did Rita and her two children have to live in a Lager for a period of seven years, without perspectives to their young lives? Rita was a 32 years old asylum seeker, and even in her death she was treated as an asylum seeking woman, not as a missing woman living in this society. If she had been given a chance to integrate into society, get connected in a community to assist her to find a dignified life, her story would have taken another dimension.

This is why it is important for us to find out what happened to her and let the world know that Rita's life matters!

Rita was a black woman who was exposed to a situation of vulnerability, living in a former military camp in the middle of a forest, and who ended up murdered. She was not given a chance in this society to bring up her children in dignity or explore her talents. All what mattered to the authorities was to find ways to deport her.



## **Black Lives Matter: Gerechtigkeit für Rita jetzt!**

Weiterhin gehen wir auf die Straße und führen alle möglichen Aktionen durch, um von den Behörden Antworten auf die Fragen zu verlangen: Warum hat die Polizei so lange gebraucht, um Ritas Überreste zu finden? Wer hat sie ermordet? Wie sicher sind die Lager für Frauen\* und Kinder, wenn gemeldete sexuelle Belästigung keine Folgen hat? Warum wurde das Lager Hohenleipisch, das im Wald bei Hohenleipisch liegt, nicht geschlossen, obwohl die Bewohner\*innen einen offenen Brief an die Behörden geschrieben haben, in dem sie die Schließung des Lagers forderten?

Es ist nun über ein Jahr her, dass Rita gestorben ist. Bisher ist uns nur bekannt, dass die Akten zu Ritas Fall den Anwälten vor einigen Wochen vorgelegt wurden. Wir wollen Antworten auf die oben genannten Fragen. Rita hat wiederholt über sexuelle Belästigung im Flüchtlingslager Hohenleipisch berichtet. Aber keine Schritte wurden unternommen.

Wie viel mehr Femizide braucht es, damit präventive Maßnahmen ergriffen werden? Segregation und Isolation von Flüchtlingen in Lagern außerhalb der Städte und Dörfer ist das Gegenteil von Prävention. Es ist die gezielte Erhöhung der Verwundbarkeit von geflüchteten Frauen und Queers.

Am 07.04.2019 wurde Rita aus ihrem Lager in Hohenleipisch als vermisst gemeldet. Ihre Überreste wurden fast drei Monate später 200 Meter weiter weg im Wald rund um das Lager gefunden. Sie hinterließ zwei kleine Kinder. Ihre Familie wartete fast ein weiteres halbes Jahr, bis ihr Ritas sterbliche Überreste zur Beerdigung übergeben werden konnten. Sie wurde schließlich am 14. Dezember 2019 zur letzten Ruhe gelegt.

Warum mussten Rita und ihre beiden Kinder sieben Jahre lang in einem Lager leben, ohne eine Perspektive für ihre jungen Leben? Rita war eine 32-jährige Asylsuchende und selbst als Tote wurde sie wie eine asylsuchende Frau behandelt und nicht wie eine vermisste Frau, die in dieser Gesellschaft lebt. Hätte man ihr die Chance gegeben, sich in die Gesellschaft zu integrieren und sich einer Gemeinschaft anzuschließen, die sie darin unterstützt, ein menschenwürdiges Leben zu finden, hätte ihre Geschichte eine andere Dimension angenommen.

Deshalb ist es für uns wichtig, herauszufinden, was mit ihr geschehen ist, und die Welt wissen zu lassen, dass Ritas Leben eine Rolle spielt!

Rita war eine schwarze Frau, die in einem ehemaligen Militärlager mitten im Wald einem Leben in Vulnerabilität ausgesetzt war und schließlich ermordet wurde. Ihr wurde in dieser Gesellschaft keine Chance gegeben, ihre Kinder in Würde zu erziehen oder ihre Talente zu entfalten. Alles, was den Behörden wichtig war, war, Wege zu finden, sie abzuschieben.



## Summer action 2020

Through the past years, we have successfully managed to organize our yearly nationwide summer action events, whether on the road like our 2018 *Women Breaking Borders Bus Tour* or our previous *Building Bridges* summer festival at Oplatz (in Berlin) 2019, where the refugee women\* and their children actively participated.

This year, due to the Covid 19 pandemic which has unfortunately affected many areas in our lives, work and activities, our summer action will progress differently. This transition has made it impossible to achieve a lot such as our regular lager visits and to organize another big summer event with the refugee women\* from our nationwide network groups due to the safety measures. This is quite sad since we know how the refugee women\* together with their children are usually happy and excited when we announce our next summer action.

These regular summer action events not only break the isolation that these women\* and their children have to undergo with their daily lives but also enable them to mingle, exchange ideas & their own experiences with the other women\* and have lots of fun through experiencing the different cultures in the shared food, storytelling and music.

The coronavirus pandemic being part of the many challenges that we face, we still keep in mind that

our political fights and work must continue. We therefore plan for our Brandenburg Bus Tour to visit two deportation camps (so-called Anker centres) in Doberlug-Kirchhain and Wünsdorf for our rallies and picnic-actions with the refugee women\* in mid-July, since with the total lockdown, they aren't in a position to have access to important items such as sanitary towels, baby pampers/diapers, disinfectants etc.

For us women\* from Women in Exile & Friends, it is important to know how the other refugee women\* are coping especially with the forced quarantine that is drawn on them in some of the Lagers in Brandenburg and following the impossible "social distancing" rule. We are aware of the fact that they're now living with fear because they know that there is very little they can do to prevent themselves from being infected with the Covid 19 virus considering the facts that they are still sharing facilities like the bathrooms and toilets with no disinfectants.

For the last week of July 2020, we have already planned our intensive three days internal summer event where we'll conduct our workshops at a very beautiful and spacious place at Kinderwald Tegeler Forst in Berlin. During these workshops, we'll be discussing our future structures and how to go about them.

However much we'll respect the safety and health precautions and keep one another safe, we'll strive to have a fruitful event, thus have lots of fun together with the children!

**WOMEN IN EXILE & FRIENDS**

**GETTING LOUD**



**IHR SEID EINGELADEN, AN UNSERER BUSTOUR BRANDENBURG 2020, EINEM PICKNICK UND EINER KUNDGEBUNG TEILZUNEHMEN.**

## Sommeraktion 2020

In den vergangenen Jahren ist es uns gelungen, unsere jährlichen bundesweiten Sommeraktionen erfolgreich durchzuführen, ob unterwegs, wie die Bustour „Women Breaking Borders“ 2018, oder unser letztes Sommerfest „Building Bridges“ am Oplatz (Oranienplatz in Berlin) 2019, an dem die Flüchtlingsfrauen\* und ihre Kinder aktiv teilgenommen haben.

In diesem Jahr wird unsere Sommeraktion aufgrund der Covid-19-Pandemie, die leider viele Bereiche unseres Lebens, unserer Arbeit und unserer Aktivitäten betroffen hat, anders verlaufen. Diese Veränderung macht es uns unmöglich, viele Vorhaben zu erreichen. Da die Sicherheitsvorkehrungen hoch sind, fehlen unsere regelmäßigen Lagerbesuche und die Organisation einer weiteren großen Sommeraktion mit den Flüchtlingsfrauen\* aus unseren bundesweiten Netzwerkgruppen wird dadurch verhindert. Es ist ziemlich traurig, weil wir wissen wie glücklich und aufgeregt die geflüchteten Frauen\* und ihre Kinder normalerweise sind, wenn wir unsere nächste Sommeraktion bekannt geben.

Diese regelmäßigen sommerlichen Aktionsveranstaltungen durchbrechen nicht nur die Isolation, in der sich diese Frauen\* mit ihren Kindern in ihrem täglichen Leben befinden, sondern ermöglichen ihnen auch durch das Erleben der verschiedenen Kulturen bei gemeinsamem Essen, Geschichtenerzählen und Musik viel Spaß zu haben und Ideen und eigene Erfahrungen mit den anderen Frauen\* auszutauschen.

Auch wenn die Coronavirus-Pandemie nun Teil der vielen Herausforderungen ist, mit denen wir konfrontiert sind, denken wir immer noch daran, dass unsere politischen Kämpfe und unsere Arbeit fortgesetzt werden müssen! Wir planen daher Mitte Juli bei einer Brandenburg-Bustour zwei Abschiebelager (sogenannte Anker-Zentren) in Doberlug-Kirchhain und Wünsdorf zu besuchen und mit den Flüchtlingsfrauen\* unsere Kundgebungen und Picknick-Aktionen wieder aufzunehmen. Aufgrund der totalen Abriegelung haben die Frauen\* zu vielen wichtigen Dingen keinen Zugang wie zu Damenbinden, Babywindeln, Desinfektionsmittel u.a.

Für uns Frauen\* von Women in Exile & Friends ist es vor allem wichtig zu wissen, wie andere Flüchtlingsfrauen\* zurechtkommen, besonders mit der Zwangsquarantäne, die in einigen der Lager in Brandenburg über sie verhängt worden ist, und mit der unmöglichen Einhaltung der Regel der „Einschränkung sozialer Kontakte“. Uns ist bewusst, dass die Frauen\* jetzt Angst haben, weil sie wissen, dass sie nicht viel tun können, um sich vor einer Infektion mit dem Coronavirus zu schützen. Man muss bedenken, dass sie immer noch Räume wie Bad und Toilette gemeinschaftlich nutzen, ohne Desinfektionsmittel zu haben.

Für die letzte Juliwoche 2020 haben wir bereits unsere intensive interne dreitägige Sommerversammlung geplant, bei der wir unsere Workshops im Freien, an einem sehr schönen und geräumigen Platz, im Kinderwald Tegeler Forst in Berlin, durchführen werden. In diesen Workshops werden wir über unsere Strukturen diskutieren und wie wir sie in Zukunft umsetzen können.

So sehr wir die Gesundheits- und Schutzmaßnahmen respektieren und uns gegenseitig schützen werden, so sehr werden wir uns freuen, eine fruchtbare Veranstaltung und viel Spaß zusammen mit den Kindern zu haben!



### Impressum

#### Women in Exile e.V.

Rudolf-Breitscheid-Str. 164

14482 Potsdam

Tel.: 0331 / 24348233

E-Mail: [info@women-in-exile.net](mailto:info@women-in-exile.net)

Web: <http://women-in-exile.net/>

#### Spenden-Konto:

Women in Exile e.V.

IBAN: DE21430609671152135400

BIC: GENODEM1GLS (GLS Bank)

*Wir sind als gemeinnützig anerkannt und können Spendenquittungen ausstellen.*

Unsere Arbeit wird unterstützt von der

**Bewegungs-**  
stiftung

Anstöße für soziale Bewegungen